

20  
✠

75 60 346 1

# RELACION VERDADERA, Y SEGVN- do Diario de la feliz vitoria que han tenido las Ca- tolicas Armas de su Magestad (que Dios guarde) contra el Rebelde de Portugal, gouernadas, y assis- tidas por su Alteza el Serenissimo señor Don Iuan de Austria, en el sitio, y toma de Iurumeña.

**E**L Dia 17. Miercoles se empezó el cordon muy ceñido a la plaça, que coxerá tres quartos de legua muy cortos de vna parte a otra de Guadiana, y por la mañana salio de Iurumeña vn Capitan Frances, con vn hijo suyo, que se vino a rendir, y dixo la guarñcion que auia, y conforma en los mil y quinientos hombres, los mil dellos de buena calidad. Es plaça muy fuerte, y recogida, y ete dia se le empezó a echar bombas, cõ tres morteros que los destruyen: Y assimismo se les di para con dos piezas, a vn trabajo que hazen a la orilla del rio, en que ha auido algunos heridos, y muertos con artilleria, y mosquetazos: Y assimismo dixo dicho Capitan que auia entrado vn correo del enemigo despachado de Estremoz la noche antecedente con carras del Conde de Canañeda su General, en que dize al Gouernador peleaste a todo trance, que en todo este mes feria socorrido.

El dia Lunes 18. dia de la Alçension se empezó tres ataques, estado la linea ya en defenfa, q el vno dellos lleuan los Españoles; el otro Italianos, y otto los Alemanes: Al de los Italianos assiste D. Diego Cavallero; han se puesto algunas baterias, vna de seis medios cañones, y los tres morteros en la parte de los Italianos, y otra en el de los Españoles, y se han embiado por seis cañones enteros a la plaça de Oluença para otra batería: Y assimismo embio su Alteza vn Trompeta al Cabo que está dentro, que se llama Mantiel Lobo Pinto, que es Portugues, diziendole que sino se rendia dentro de seis dias, no le hará los partidos que en esta ocasión le podia hazer, y respondió con mucha corteña, que S. A. sabia muy bien el titulo de la milicia, y que el era soldado, que auit no era tiempo, que tenia con que defender la plaça.

El dia Viernes 19. se prosigue en las baterias, bombas, y ataques, y anda vna confusión de mosquetazos, que parece vn infierno. Los ataques van muy profundos, y con el fauor de Dios se ha de conseguir con breuedad el rendimiento de esta plaça, porque importa lo que no es creible. Tambien se dize que el Rebelde haze grande esfuerço, juntando vn grueso exercito para venir a socorrer la plaça, y si se dispone a esto, esperamos en Dios, a de auer vn gran dia, y muy favorable para las Armas de su Magestad (que Dios guarde) porque está ya la linea en linda disposicion, y no le será muy facil el romperla. Su Alteza ha mandado que a los soldados que asisten en el trabajo de los ataques se les de cada dia vna libra de gaca, medio real, y su pan de municion: y a los que asisten en el cordon lo mismo. El Exercito está bien socorrido, pues ay muchos vivanderos, y los bastimentos valen a moderados precios.

El dia 22. Lunes se van prosiguiendo los ataques con toda prisa, y para el Miercoles creo estará en la citrada encubierta, y hasta oy son muy pocos los muertos, y heridos, y ningun hombre de quenta. De oy mas será lo peligroso, por lo que se van arrojando, y aseguran intentará el enemigo socorrer esta plaça, o hazer algun genero de demostracion, porque de verdad es inexpugnable, y de mucha importancia, pues es llane de la mayor parte de la provincia de Lanrejo, y segun se ha reconocido en lo que se ha campeado; le ha de ser de grandissimo daño, y creo sino la socorre, llegue a mediado el mes que viene, que no será tarde.

Martes 23. se hizo prisionero al Coronel Jo. Jacobs Lebuch, Aleman, que auia seruido en Flandes, que venia de Estremoz por el río Guadiana en vna barca bien armada, y en su compañía vn Sargento mayor, vn Ayudante, y tres soldados, y el Ingeniero mayor, que era Olandes, para que entrase en la plaça, y dispones el asedio, y medir sus municiones, y viueres, y

contra los de nuestros ataques. Fueró descubiertos por vna Centinela nuestra, que al instante tocó al arma, con que fueron prisioneros, y algunos soldados nuestros se echaron al río para que no se les escapasse ninguno de los que en la varca venian: ellos se rindieron sin disparar vn tiro, pues la turbació no les dio lugar a nada: Lleuaronlos delante de su Alteza, y conocio al D. Iacabs, por auerle visto en Fládes; embióle preso a Oliueça cō los deinas, y al Ingeniero a Badajoz para que Don Simon de Castañazas Governador de aquella plaza le tenga à buen recado hasta otra orden, y el enemigo ha sentido mucho la prision de estos hombres.

El día 24. Miercoles tuuo noticia su Alteza muy cierta, que el enemigo juntava sus tropas en Estremoz, plaza de Armas suya, y porque este Rebelde no hiziesse lo q̄ quãdo el sitio de Oliueça, dispuso el que le meriella mas guarñicion en dicha plaza de Oliueça, Badajoz, Alburquerque, Alcantara, la Cogolera, y Arronches, y esto fue con las compañías que se leuantaron en Castilla, y prouincia de Extremadura, con que quedo seguro del cuidado en que estaua.

Lueves 25. hizo ocho dias se empezaron los ataques, auiendo sucedido en este tiempo pocas desgracias, pero hallandose el de los Españoles, y Italianos cerca de la estrada encubierta. Dicho dia luenes al poner de la Luna se dio orden que los Españoles, y Italianos, cada qual por su ataque se fortificallen en la estacada, para lo qual se abançó, y lo Italianos, siendo Cabo D. Manuel Garrafa, lo hizo tambien, que preuenido de faginas, y cestones, çapa, y pala, se aquarteló, y sustentó; y solo perdió tres, ó quatro hombres, y algunos doze, ó quinze heridos, y mantiene el puesto de calidad, que oy dia de la fecha desta, mira vna media luna, y se mantendra en este puesto. Y los Españoles, yendo por Cabos Don Francisco de Alarcon, hijo del Marques de Torres Bedras, y Don Francisco Tello de Portugal, hallandose estos dos Tercios con toda la gente Andaluza, con mas cinco compañías de las que le agregaron del Regimiento de la Guardia que se dio a Don Gonçalo de Cordoua, estos de buena calidad, que en todos auria en este ataque hasta mil hombres; y auiendo los hecho las tena, que fueron tres cañonacos, y vna bomba de la bateria: Salieron de su ataque, y algunos soldados viejos, y reformados para echar las granadas, los quales lo executaron con tanto valor, que llegaron a la estacada, y echaron las granadas en la citada encubierta, con que obligaron a los enemigos a desampararla, y como iban despreuenidos de çapa, pala, y cestones, y lo demas necessario, y lo confusion de la noche, empezaron los nuestros a pedir fagina, palas, y parteflanas: y no auiendo sentido el rumor de los Italianos, que como son mas plasticos, no dauan gritos. Cargó a la estacada el enemigo, y los nuestros allí sin trabajar estuieron cosa de vna hora, que fue assi ombro las valas que caian sobre ellos, y nos hirieron, y mataró muchos de los reformados, y entre ellos, de los cinco Capitanes agregados del Regimiento, murieron D. Pedro de Olinera, D. Jaime Mascarel del Abito de San Juan, y D. Fracisco Ruiz de Zauillos, Capitan reformado, y los otros muy mal heridos, y D. Fracisco Tello tambien herido en la cabeça. Su Alteza estubo armado en los ataques con peto, espaldar, y Borgoñota, animandolos y Don Diego Cauallero en los Italianos. Y esta confusion obligó a auer de boluerle los Soldados a su ataque, sin obrar mas por entóces: Y assi se espera el Sabado en la noche que entre Don Juan Salami que es en dichos ataques con su tercio, y el que era del Regimiento de la Guardia: que es oy de Don Gonçalo de Cordoua, hermano del Duque de Sesa, para fortificar se en la estrada encubierta, por ser esta la mejor Infanteria Española que ay.

Viernes 26. salio Don Diego Cauallero con algunos Batallones de Caualleria escogidos, que serian hasta tres mil cauallos, y se fue a los contornos de Yelbes, y le segó la mayor parte de sus trigos, y rompió tres molinos, y voló dos atalayas, cuyo daño sintieron los de aquella Plaza lo que no es creyble, con que se bolvió a nuestro cordon, sin que el enemigo le quiesse ver la cara.

Sabado 27. salieron ciento y cinquenta cauallos nuestros denoche, la buelta de Villaviciosa, y se encontraron con duientos del enemigo antes de amanecer, y tocando al arma, y las trópetas a degollar, ellos juzgaron era nuestra caualleria, que la tienen razonable miedo, se pusieron en huida, estos venian comboyando vn Teniente de Maestre de Campo General Frances, grãdissimo Ingeniero, que venia a reconocer nuestra linea, y su Plaza de Armas, donde se han de aquartelar los rebeldes, se le hizo prisionero cō otros seis, ó siete, el qual lo queda en el quartel de Don Diego Cauallero, y dize, que con efecto el Conde de Castañeda tiene orden de su Consejo para socorrer la Plaza a todo trance; lleuaronle a ver nuestra linea, en compañía de Monsiur de Landre, y villa, dixo, que no auia vito cordon mas bien trabajado, y dispuesto, y que le parecia imposible que la fuerza de Portugal le rompiesse, respecto de estar muy diferente de lo que a ellos les auian infuado, y alguna laz que ha dado, por donde se ha hecho vn fuerte en parte donde nos podia hazer algun daño la artilleria del enemigo, y sin embargo de este accidente, este dia apareció todo el exercito del enemigo en los Cerros de Malpica, y fue trayendo su marcha por la otra parte de la Ribera, y se puso en frente de nuestra linea, y reconoció quan bien hecha estaua, y nos puso dos baterias, y empezó a cañonearnos: nosotros hizimos lo mismo con otras dos piezas, de quie recibio gran daño, y el dia siguiente amaneció descubierta cō vna trinchera de mas de barranca de alto.

571

alro, con q̄a e juzgamos serà cierto el embestirnos. Pafose toda nuestra linea guarnectda en fãmo la orden: por que entre esquadron, y esquadron de infanteria auia vn batallon de caualleria, y te quedaua Don Diego Cauallero con treinta y seis batallones de reten para acudir a donde fuera mas necessario. Hãse tenido noticia que el encubigo estãna con gran miedo, y auian hecho cordõn de sus carretas, tocarõsele algunas armas, y este dia sabado se vino a rendir vn Frãces, que dixo traia su campo 127. infantes, y 37800. cauallos; pero que la infanteria constãna de gente forçada, y la mayor parte de la caualleria no era de buena cauidad, excepto 27. cauallos q̄ auia de prouecho. Y viendo el enemigo el daño que recibia de nuestra artilleria, el Domingo mudaron la marcha, y se pusieron de la otra parte de la linea, a donde tambien se les acãñõco, y huuo algunas escaramuças alegres, quitãndoles hasta veinte cauallos con sus montados.

El Lunes 29. no huuo cosa memorable, pues todo fue disposiçõnes para recibirle.  
Martes 30. empeçõ a querer cubrirle, y puso las tiendas, sin hazer otra cosa, y solo fue escaramuças y cargas con la artilleria de vna parte, y de otra, con que en estos dias se estuuieron dãdo visita, hasta que el Miercoles tomõ su marcha la buelta de Villaviciosa. Vinieron te algunos rendidos, y todos vienen en que dizen los Portugueses, que vale mas perder vna Plaça que el Reyno, y que esta la recuperaran el hibierno que viene: Tambien dixo auia cambiado a dezirlos el Governador della, que fino le focorrian hasta oy Miercoles, la rendiria. A fin este dia acabo el exercito de dta. pareçerte, y por bzarrear, embiõ su General dos batallones a que nos rompiesen nuestra guardia, huuo vna brãta escaramuça, y se le niataron hasta quinze, õ veinte cauallos, con que hizo su marchã con toda prisa.

En todo ovna disparado la Plaça vn mosquetazo, con que asì por esta razon, como por la de tenerle ya hechas tres minas Reales, me parece que se entregara la Plaça, si no es que quieran aguardar al auiso: ellos han defendido la Plaça; mas como proterbos, que como soldados; pues vn hombre que era vn baluarte hermoisimo con su etacada, y su fosõ, sin apretarlos, ni poder tomarle sin gran perdida en nuestra gente, le desampararon, y nos apoderamos del sin que coitãte vn ho nõbre, y es de modo que si esto no huiera dexado, y huiera venido su Exercito, nos diera gran caida so, pero Dios obra como padre. Ellos van a fortificar a Villaviciosa, y guarnecer a Velves, Camoo mayor, Vguela, Borda, y Etremoz, en cuyas plaças dexaron los tercios de soldados pagados, con que la Infanteria que les quedaua son solo auxiliares, y gente de capõ, con que teniendo el Agosto entre manos, se cree desampararan sus banderas: La Plaça es la mas fuerte que se puede dezir, y la conseqencia de auer venido su Exercito a focorrela, no auer lo hecho auendiendoles ratado, y saqueado sus lugares, y boluerlo a hazer de nuevo, y ver que no los remedian, no puede dexar de esperar se vn feliz successo. Dios nos le dẽ como conuiene a las Catolicas armas de su Magestad, y nos guarde este Principe, que es reforo de soldados en su sabiduria.

Lunes 8. de junio a las 3. de la mañana se hizo vnã llamada a la Plaça, y respondieron, q̄ dentro de quatro horas responderian, adelantaron el tiempo; pues a las once del dia embiaron a pedir vn Sargento mayor de rehenes, y saõ otro de la Plaça, del Abito de Christo, el qual traia vn papel con algunas condiciones que pedian, y en la que ponian mas fuerça era, que auian de ir derechos a su Exercito, y al fin su Alteza les concedio las condiciones, y capitulos siguientes.

### *Gracias que concedio Su Alteza a Manuel Lobato Pinto, Governador de Luruzmeña para su entrega.*

Mañana Viernes 6. de junio a medio dia, ha de salir la guarnicion de dicha Plaça, asì de Infanteria, como de Caualleria, y se les concede, que sea con vala en boca, y cuerda encendida, y sus armas, y la que desta parte en palabras, ni obras se les haga ningun agrauio; pero no han de ser incluidos en esta inmunidad soldados, ni otras personas que se huieren pasado deste Exercito al de Portugal, y si algunos de los oficiales, o soldados de la guarnicion de qualquier nacion que sea, y quisiere quedarse voluntariamente en este Exercito, no se les ha de embarçar.

Permitese al Governador, a cinco Franceses particulares que se hallan dentro de la Plaça, y a los oficiales Portugueses que quisieren seguirle, que vayan en derecha a Villaviciosa, y que puedan llevar consigo vna pieza de artilleria de 24. libras, con las municiones que para elio corresponden.

Asimismo se les concede, que pnedan ir a Villaviciosa en derecha los enfermos, heridos que huieren en la Plaça, y los naturales que quisieren irle con los bienes muebles de dichos soldados, y payfanos; para lo qual se les darã el vagaje y carruaje necesario, de que entregaran antes de la noche vna memoria, para que ayã tiempo de preuenirle, y que daran en rehenes de dicho vagaje dos Oficiales, hasta su buelta.

A los moradores que quedaren se les quedará libre el gozo de sus haciendas.  
A los auxiliares que nuniere en la Plaza, y conlataretero, ofreciendo al Governador declarar los infraídos, se dexarán ir a sus casas con armas.

Tambien se permite a los treinta y dos cauallos que se dixen montados, que se vayan a Villaviciosa con el Governador, lo restante de la guarnicion ha de quedar en la Provincia de Estremadura hasta vísimo de Octubre deste año, repartida en esta forma. El tercio de Moura, y de Cerpa, azia el Partido de Fregenal. Y el de Don Fernando de Amézquita al Ducado de Feria.

La plata, y ornamentos de la Iglesia se recibiran por inuentario.

Todos los granos que se hallaren dentro de quenta de la guarnicion, o Asientillas, y todas las municiones, artilleria, pertrechos de guerra se han de entregar luego por inuentario a las personas que irán para este efecto a recibirlo.

Hanse de manifestar todas las municiones, y minas hechas, o empegadas,

Hanse de entregar luego sin ninguna dilacion las puertas, y cerradas que estuieren abiertas, para que las ocupe nuestra gente; y al mismo toda la entrada cubierta de la Plaza. Fecha sobre el campo de Lurumeña, a 8 de Junio de 1662.

Viernes o. salió la gente de la Plaza, y su Alteza gustó de verla, para cuyo efecto mandó se pudiese toda nuestra Cavalleria en batalla, desde dicha plaza hasta el margen del rio, que asimismo fue mucho de ver. Luego salió su Alteza con toda la Corte, y la de los Generales que le iba asistiendo, y hizo alto para verla marchar, que lo hizo en muy buena orden. Eran doze Companias las que salieron de los dos tercios de Moura, y Cerpa. Iban dos Capitanes delante, y en llegando donde estava su Alteza hizieron sus tres cortesias, hincando la rodilla en tierra, y luego arrojaron sus picas, y dieron sus tres pasos hasta que las boluieró a derribar para marchar: salieron entre Soldados pagados, y auxiliares mil y quatrocientos hombres. Que luego que llegó a Ollivenga los desarmaron. Iban marchando a los quarteles que les estan señalados en el partido de Fregenal, y Ducado de Feria, segun se contiene en las capitulaciones: Es gente famosissima, pues todos son moços de treinta a quatroenta años. Halaronle en sus almagas 700 fanegas de trigo, mucha cantidad de vizcocho, harina, arroz, y otras legumbres, y de municiones. Tenian con que tirar muchos dias; pero el desvelo, y cuidado de su Alteza, ha sido de suerte que henámos llegado a conseguir esta dicha. Ahora se quedan reparando las ruinas que ha hecho nuestra Artilleria; y bombas, en que no dexaremos de detenernos algunos ocho dias.

Su Alteza dió orden a Don Diego Cavallero para que fuesse con un grueso de Cavalleria a los contornos de Yelues: hizolo así; y les ha quemado gran parte de los trigos que les auia quedado, y de camino se truxó mas de mil cabeças de ganado, y de las cosas se haran cada dia, y antes que nos retirémos no se dexará de dar vna vista a aquellas Plazas; pues dicen en Campo mayor ha auido algun ruido, y su Alteza desea saber el fundamento, lo cierto es, que tienen gran falta de pan, y otros bastimentos, y cada dia reconoceran mas hostilidades de guerra, y espero en su Divina Magestad han de venir al conocimiento de la verdad.

En esta Plaza de Lurumeña ha entrado por Governador el Maestro de Campo Don Fernando de Escobedo, del Abito de San Juan, hasta que su Alteza elija otro, y queda con bastante guarnicion. Fecha en el campo de Lurumeña, a 13 de Junio de 1662.

